

The Quran's Text & Yusuf Ali's translation:

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ... ^{up}

4:172. Christ disdaineth not to serve and worship God, nor do the angels, those nearest (to God):

... وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

those who disdain His worship and are arrogant, He will gather them all together unto Himself to (answer).

Transliteration *Lay yastankifal masihu ay yaku_na 'abdala lilla_hi wa lal mala_'ikatul muqarrabu_n(a), wa may yastankif 'an 'iba_datihi wa yastakbir fa sayahsyuruhum ilaihi jami'a_(n).*

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ... ^{up}

4: 173. But those who believe and do deeds of righteousness, He will give their (due) rewards, and more, out of His bounty:

وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا...

but those who are disdainful and arrogant, He will punish with a grievous penalty;

... وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

nor will they find, besides God, any to protect or help them.

Muhammad Asad's Translation:

4:172 Never did the Christ feel too proud to be God's servant, nor do the angels who are near unto Him. And those who feel too proud to serve Him and glory in their arrogance [should know that on Judgment Day] He will gather them all unto Himself:

(4:173) whereupon unto those who attained to faith and did good deeds He will grant their just rewards, and give them yet more out of His bounty; whereas those who felt too proud and gloried in their arrogance He will chastise with grievous suffering: and they shall find none to protect them from God, and none to bring them succour.

Ali's comments:

677 Christ often watched and prayed, as a humble worshipper of Allah; and his agony in the Garden of

Gethsemane was full of human dignity, suffering, and self-humiliation (see Matt. xxvi. 36-45). (4.172)

678 The disdainful and the arrogant are the crew of Satan, who will be gathered together before the Supreme Throne for punishment. (4.172)